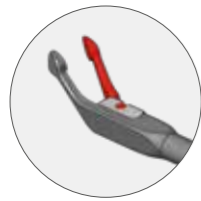




Calvian endo-pen[®]

Bipolare Klemmen
Bipolar Forceps





Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

bajonett | bayonet



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

	EU Flachstecker EU flat connector	US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector
Gesamtlänge Total length	25,0 cm (9,8")	24,0 cm (9,4")
Arbeitslänge Working length	9,0 cm (3,5")	9,0 cm (3,5")

non-stick

15°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 08 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 08 SGS

15°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 06

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 06 S

15°
1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 07

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 07 S

15°
1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 08

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 08 S

45°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 09

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 09 S

45°
1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 10

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 10 S

bajonett | bayonet



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

	EU Flachstecker EU flat connector	US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector
Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0")	29,0 cm (11,4")
Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5")	14,0 cm (5,5")

non-stick

15°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 18 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 18 SGS

15°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 16

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 16 S

15°
1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 17

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 17 S

15°
1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 18

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 18 S

45°
0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 19

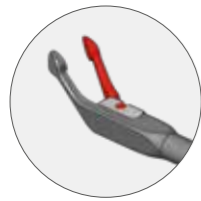
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 19 S

45°
1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 20

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 20 S



Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

gerade | straight



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	23,0 cm (9,0")	Gesamtlänge Total length	22,0 cm (8,6")
Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")	Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")

non-stick

15°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 89 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 89 SGS

gerade | straight



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	23,0 cm (9,0")	Gesamtlänge Total length	22,0 cm (8,6")
Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")	Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")

15°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 59

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 59 S

15°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 67

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 67 S

15°
1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 69

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 69 S

45°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 92

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 92 S

45°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

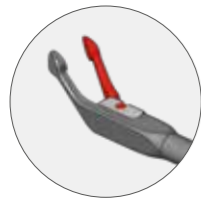
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 94

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 94 S

45°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 55

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 55 S



Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

gerade | straight



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25") 31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0") 30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18,0 cm (7,0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18,0 cm (7,0")

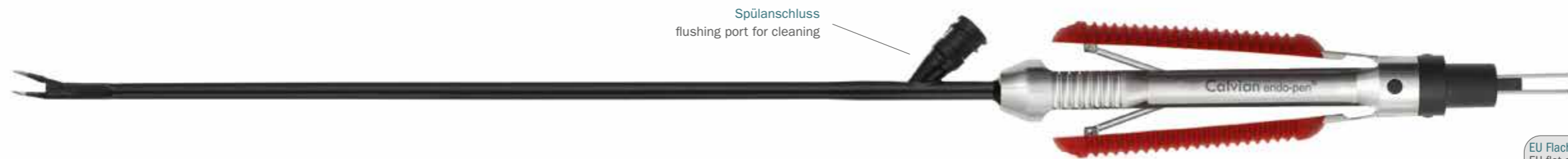
non-stick

15°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 88 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 88 SGS

gerade | straight



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25") 31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0") 30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18,0 cm (7,0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18,0 cm (7,0")

15°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 86

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 86 S

15°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 87

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 87 S

15°
1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 88

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 88 S

45°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 89

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 89 S

45°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 90

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 90 S

45°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 56

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 56 S



Vertikal (Entenschnabel) Vertical movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

gerade | straight



	EU Flachstecker EU flat connector	US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector
Gesamtlänge Total length	23,0 cm (9")	22,0 cm (8.6")
Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3.9")	10,0 cm (3.9")



15°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 68
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 68 S

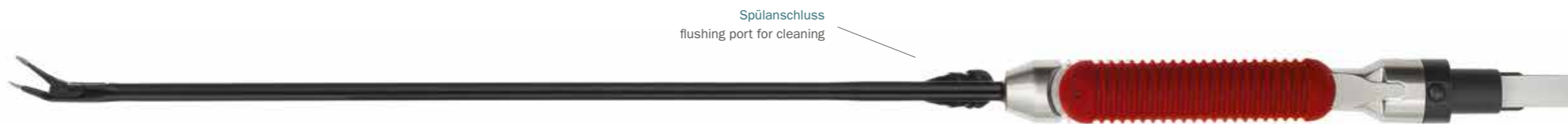


45°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 83
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 83 S



70°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
70° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 84
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 84 S

gerade | straight



	EU Flachstecker EU flat connector	US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12.25")	30,0 cm (12.0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7.0")	18,0 cm (7.0")



15°
0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 57
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 57 S



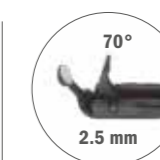
15°
1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 58
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 58 S



15°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 52
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 52 S



45°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 50
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 50 S



70°
2.5 mm Spitzenbreite / tip width
70° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 54
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 54 S



Vertikal (Entenschnabel) Vertical movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

bajonett | bayonet



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5")	Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5")



1.0 mm Spitzenbreite / tip width
35° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 25

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 25S

gerade | straight



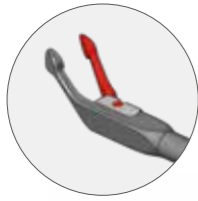
EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0")



1.0 mm Spitzenbreite / tip width
35° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 53

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 53S



Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

● Schaftdurchmesser: ca. 3 mm
● Shaft diameter: ca. 3 mm

bajonett | bayonet



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5")	Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5")



0.4 mm Spitzenbreite / tip width
0° gerade Spitze / straight-shaped

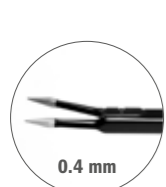
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 21

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 21S

gerade | straight



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0")



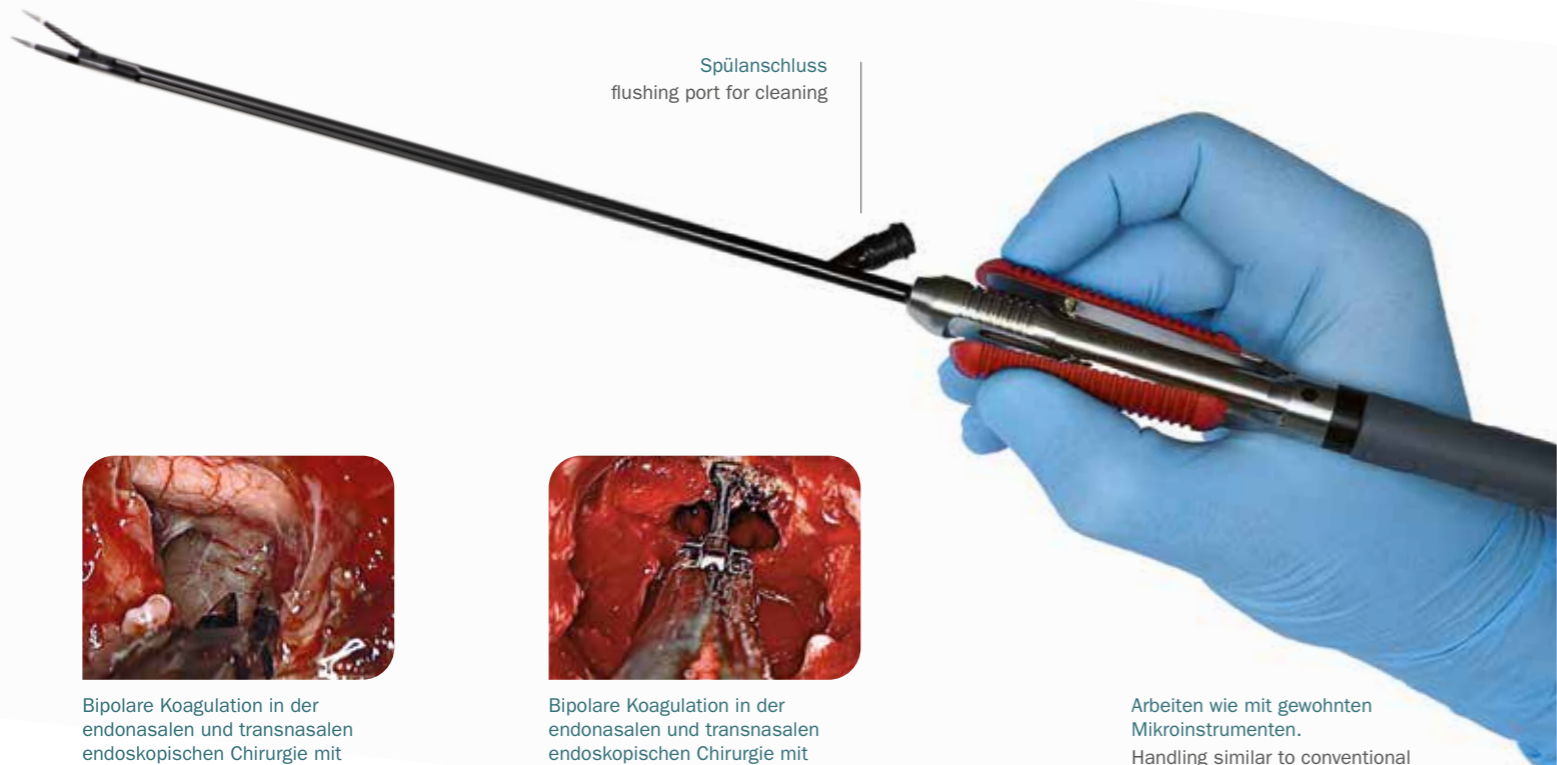
0.4 mm Spitzenbreite / tip width
0° gerade Spitze / straight-shaped

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 91

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 91S

Vorteile Advantages

- ✓ Schlanker Schaft und Griff
Slender shaft and handle
- ✓ Kein Zusammenbau, keine Einzelteile
No assembly, no loose parts
- ✓ Pinzettenartiger Griff
Forceps-like handle
- ✓ Stabile Spitzen für die bipolare Koagulation von weichem Gewebe
Sturdy tips for bipolar coagulation of soft tissue
- ✓ Spitzenbreiten von 0,4 mm bis 2,5 mm verfügbar
Tip widths from 0.4 mm to 2.5 mm available
- ✓ Verschiedene Winkelungen: 0°, 15°, 45° und 70°
Different angles: 0°, 15°, 45°, and 70°
- ✓ Wiederverwendbar und autoklavierbar
Reusable and autoclavable
- ✓ Jede Calvian endo-pen® wird mit einem Instrumententray für die sichere Wiederaufbereitung geliefert.
Each Calvian endo-pen® comes with an instrument tray for safe cleaning and sterilization.



Bipolare Koagulation in der endonasalen und transnasalen endoskopischen Chirurgie mit der Calvian endo-pen® (REF 70 09 87).
Bipolar coagulation in endonasal and transnasal endoscopic surgery with Calvian endo-pen® (REF 70 09 87).



Bipolare Koagulation in der endonasalen und transnasalen endoskopischen Chirurgie mit der Calvian endo-pen® (REF 70 09 50).
Bipolar coagulation in endonasal and transnasal endoscopic surgery with Calvian endo-pen® (REF 70 09 50).

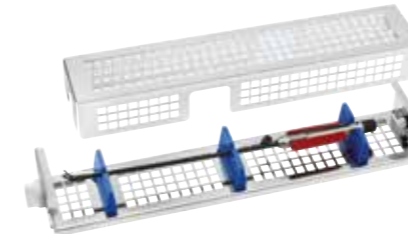
Arbeiten wie mit gewohnten Mikroinstrumenten.
Handling similar to conventional micro instruments.

Zubehör | Accessories

Kabel | Cables

Generatorenstecker Generator connector	Länge Length	Sicherheitsstecker / EU-Flachstecker Safety connector / EU flat connector	Gew. Stecker / EU-Flachstecker Angled connector / EU flat connector	Sicherheitsstecker / US 2-Pin-Stecker Safety connector / US 2-pin connector	Gew. Stecker / US 2-Pin-Stecker Angled connector / US 2-pin connector
CURIS® 4 MHz Radiofrequenz-Generator 4 MHz radiofrequency generator	3.0 m	37 01 54 L	37 01 54 G	37 01 54 S	37 01 54 SG
Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold, Aesculap	4.5 m	37 01 38 L	37 01 38 G	37 01 38 S	---
Erbe, Storz, Wolf	4.5 m	37 01 30 L	37 01 30 G	37 01 30 S	---
US Standard, Erbe ICC International	4.5 m	37 01 35 L	37 01 35 G	37 01 35 S	37 01 35 SG
Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa	4.5 m	37 01 50 L	37 01 50 G	37 01 50 S	37 01 50 SG
Olympus, Söring, Coa Comp, Erbe VIO International	4.5 m	37 01 53 L	37 01 53 G	37 01 53 S	37 01 53 SG
Ellman	3 m	37 01 40 L	---	37 01 40 S	37 01 40 SG

Instrumententray für eine (1) Calvian endo-pen® bipolare Klemmen (ohne Instrument) Instrument tray for one (1) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instrument)



70 17 78-01*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für zwei (2) Calvian endo-pen® bipolare Klemmen (ohne Instrumente) Instrument tray for two (2) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)



70 17 78-02*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für fünf (5) Calvian endo-pen® bipolare Klemmen (ohne Instrumente) Instrument tray for five (5) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)



70 17 78-05*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für zehn (10) Calvian endo-pen® bipolare Klemmen (ohne Instrumente) Instrument tray for ten (10) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)



70 17 78-10*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

*Kompatibel mit EU-Flachstecker und US 2-Pin-Stecker. *Compatible with EU flat connector and US 2-pin connector.

Die Produktverfügbarkeit ist abhängig von regulatorischen Vorschriften in einzelnen Märkten und kann daher variieren.
Die Angaben der Längen und Größen dienen lediglich als Anhaltspunkt und sind gerundet. Die tatsächlichen Längen können abweichen.

Product availability is subject to regulatory approval in individual markets. Products may therefore not be available in all markets.
The listed lengths and sizes serve as a guideline and may be rounded up or down. The actual lengths may vary slightly.



SUTTER MEDIZINTECHNIK GMBH

ALFRED-WALZ-STR. 22 · 79312 EMMENDINGEN/GERMANY · TEL. +49(0)7641-96256-0 · FAX +49(0)7641-96256-30
WWW.SUTTER-MED.COM · INFO@SUTTER-MED.DE